



ANNALES
OFFICIELLES
2011

CONCOURS
ECRICOME
PREPA

ÉPREUVE ÉCRITE
ÉPREUVE COMMUNE

■ *Langue vivante 1 / Anglais*



ECRICOME
VISER PLUS HAUT

www.ecricome.org

■ Esprit général

Les épreuves de langues ont pour but de :

- vérifier l'existence des bases grammaticales et lexicales ;
- valoriser la connaissance et la maîtrise de la langue.

Afin de refléter au mieux l'actualité, les textes servant de supports aux différentes épreuves de langues seront nécessairement des textes publiés après le 1er mai de l'année qui précède le concours pour les thèmes suivis LV1 et LV2.

Tous les sujets sont propres à chaque langue.

■ Sujets

Langue vivante 1

Version : texte littéraire ou journalistique d'une longueur de 220 mots ($\pm 10\%$).

Thème : auteur français du XX^{ème} ou du XXI^{ème} siècle, texte littéraire ou journalistique de 180 mots ($\pm 10\%$).

Essai : deux sujets d'essais sont proposés d'une longueur de 250 mots ($\pm 10\%$), sur thème prédéterminé, dont un à traiter au choix.

Langue vivante 2

Version : texte littéraire ou journalistique d'une longueur de 220 mots ($\pm 10\%$)

Thème : 10 phrases indépendantes (de 16 à 19 mots chacune, le total de mots n'excédant pas 170 mots) faisant appel à la grammaire et au vocabulaire de base.

Essai : deux sujets d'essais sont proposés d'une longueur de 250 mots ($\pm 10\%$), sur thème prédéterminé, dont un à traiter au choix.

■ Notation

Des principes de notation communs à toutes les langues sont définis, afin de contribuer à une meilleure équité entre tous les candidats et à valoriser les meilleures copies. Chaque épreuve est notée sur 20.

■ Exercices de traduction

Les pénalités appliquées sont fonction de la gravité de la faute commise. La sanction la plus sévère est appliquée au contresens et au non-sens. Viennent ensuite, par ordre décroissant, le faux-sens grave, le faux-sens et l'impropriété. Une même faute n'est sanctionnée qu'une fois.

En version, le candidat est invité à veiller non seulement à l'exactitude de sa traduction, mais également au respect des règles de la langue française. Les pénalités appliquées au titre des fautes d'orthographe ne doivent pas excéder 2 points sur 20.

Une omission, volontaire ou non, est toujours pénalisée comme la faute la plus grave.

■ Essai

Le fond est noté sur 8, la forme sur 12. La norme est de 250 mots avec une marge de $\pm 10\%$; en cas de non-respect de cette norme, une pénalité d'un point par tranche de dix mots est appliquée.

Sont valorisées les rédactions dans lesquelles les arguments sont présentés avec cohérence et illustrés d'exemples probants.

■ Bonifications

La multiplicité des fautes que peut commettre un candidat conduit naturellement le correcteur à retrancher des points, mais ne l'empêche pas d'avoir une vision globale de la copie. Sensibles à la qualité de la pensée et à la maîtrise de l'expression, les correcteurs bonifient les trouvailles et tournures de bon aloi au cas par cas, ce qui rend possibles d'excellentes notes, même si un exercice n'est pas parfait. Par ailleurs, le concours ayant pour but de classer les candidats, il est juste que des bonifications systématiques soient appliquées lorsque l'ensemble de la copie atteint un très bon, voire un excellent niveau.

SUJET

Durée : 3 heures

Aucun document n'est autorisé.

La partie III de l'épreuve (Essai) est au choix du candidat.

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de l'épreuve de la langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

■ Version

For more than half a century, Americans have fled the cities in their millions, heading away from crime and poverty towards better schools and safer neighbourhoods in the suburbs. Now poverty is catching up with them. According to two new reports from the Brookings Institution, over the past decade the number of poor people in the suburbs has jumped by a whopping 37.4% to 13.7m, compared with some 12.1m people below the poverty line in cities. Although poverty rates remain higher in the inner cities, the gap is narrowing.

Suburban areas largely escaped during earlier downturns, but not this time. Support groups say people are using safety-net programmes, such as food stamps or unemployment insurance, who have never applied for them before. They're often making tough choices. "It's mortgage or food," observes Paule Pachter of Long Island Cares, a non-profit group on Long Island, one of the first destinations to be populated by escapees from the city.

In June, the group opened a storefront "triage" centre on Sunrise Highway, one of Long Island's main arteries; it is just across the road from the Freeport railway station, from which thousands of people commute to New York. People in need can use the centre to get free groceries, clothes, job training and even pet food. The numbers using the centre are exceeding forecasts by two-thirds.

The Economist, 16 October 2010

■ Thème

Magique Edimbourg

L'automne venu, la capitale de l'Ecosse déploie tout son charme de ville de contes et de légendes.

Ses légendes et ses fantômes, Edimbourg les doit autant à l'imagination des conteurs qu'à son climat. A l'automne, la capitale de l'Ecosse met son manteau de pluie et de brume, ses ruelles médiévales s'obscurcissent et son célèbre château évoque le sombre décor d'un film d'Hitchcock.

C'est l'époque où l'on se replie dans les pubs pour se réchauffer en buvant quelques drams* de whisky, les degrés aidant à broder les plus invraisemblables histoires. Plus officiellement, la ville accueille en octobre (du 22 au 31) un festival international de contes, auxquels sont conviés les plus grands conteurs d'Ecosse et d'ailleurs. On y vient en famille écouter des légendes populaires et des contes de fées du monde entier, avant de se mettre en quête des plus célèbres fantômes de la ville : le joueur de cornemuse du Royal Mile, le pianiste invisible de Charlotte Square ou bien encore la dame en gris d'Ann Street.

Plusieurs agences de voyages proposent même des *ghost tours*, sur les traces des personnages les plus macabres d'Edimbourg. De nombreux auteurs s'en sont inspirés au fil des siècles, tel Robert Louis Stevenson.

L'Expansion, octobre 2010

Note:

dram = a small amount of alcoholic drink

■ Essai

Les candidats traiteront l'un des deux sujets d'essai proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. You can't run a country and be popular. Discuss with relation to today's U.S. and U.K.
2. How can the phenomenal success of social networking be explained?